



**LEGEND - LÉGENDE**

<b>ROADS AND RELATED FEATURES</b>	<b>ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES</b>
HARD SURFACE, ALL WEATHER	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS
LOOSE SURFACE	GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD OR ROAD UNDER CONSTRUCTION	CHEMIN DE TERRE, D'HIVER OU ROUTE EN CONSTRUCTION
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	SENTIER, PERÇÉE, PORTAGE
BUILT-UP AREA	AGGLOMÉRATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈTEMENT, GARE, ARRÊT
EMBANKMENT	REMBLAI
SEAPLANE BASE ANCHORAGE	HYDROAÉROPORT, MOULAGE
<b>LANDMARK FEATURES</b>	<b>POINTS DE REPÈRE</b>
HOUSE, BARN	MAISON, GRANGE
CHURCH, SCHOOL	ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE
HISTORICAL SITE	LIEU HISTORIQUE
TOWERS: FIRE, RADIO	TOURS: FEU, RADIO
WELL: OIL	Puits: PÉTROLE, GAZ
TANK: OIL, GASOLINE, WATER	RÉSÉROIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU
TELEPHONE LINE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE	MINE
CUTTING, EMBANKMENT	DÉBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT	GRAVIERÈRE
<b>BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL</b>	<b>FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES</b>
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY MONUMENT	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, BORNES FRONTIÈRES
COUNTY, DISTRICT	COMTÉ, DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH-SURVEYED, UNSURVEYED	CANTON, PAROISSE - ARPENTÉE - NON ARPENTÉE
- SECTION CORNERS	- COINS DE SECTION
MUNICIPALITY	MUNICIPALITÉ
INDIAN RESERVE, PARK, ETC.	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC.
HORIZONTAL SURVEY POINT	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PIERRE, LAND WATER	POINT CÔTÉ, PIERRE, SUR TERRE, SUR L'EAU
<b>DRAINAGE AND RELATED FEATURES</b>	<b>DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES</b>
STREAM, SHORELINE, INDEFINITE	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE
DIRECTION OF FLOW	DIRECTION DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT LAKE	LAC, LAC INTERMITTENT
FLOODPLAIN	TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP, MARSH (WOODS)	MARAIS, MARECAIE (BOISÉ)
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX
SAND, ARROYO, IN WATER	SABLE, ARROYO, DANS L'EAU
STRAND BOG	MARECAIE EN ENLAIDE
TUNDRA, PONDS, POLYTONNS	TOUNDRA, ETANGS, SOLS POLYTONNAUX
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS	ESTRANS
ROCK	ROCHE
DAM	BARRAGE
WHARF	QUAI
DEITCH	FOSSÉ
<b>RELIEF FEATURES</b>	<b>RELIEF</b>
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR	COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE, LAND, WATER	POINT CÔTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
PINGO	PINGO
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES
PALM	PALME
WOODED AREA	RÉGION BOISÉE
CLEARED AREA	RÉGION DÉBOISÉE

**PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE**

COMPILED	RESTITUTION
153 A-21563 6/70 140	
15 A-21563 6/70 8	
61 A-21562 6/70 08	
139 A-21504 6/70 131	
166 A-21561 6/70 183	

**GRID ZONE DESIGNATION DÉSIGNATION DE LA ZONE**

17U PF

**EXAMPLE OF METHOD USED EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE**

10 METRE SQUARE IDENTIFICATION OF 100.00 M. SQUARE IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100.00 M.

99  
98  
97

95 96 97 98

**REFERENCE POINT POINT DE REPÈRE** CHURCH - EGLISE (in above) (ci-dessus)

**EASTING:** Road number on grid line immediately to left of point.  
**LONGITUDE EST:** Note the chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement à gauche du repère.  
Estimate length of a square from this line eastward to point.  
Estime le nombre de carrés du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

**NORTHING:** Road number on grid line immediately below point.  
**LATITUDE NORD:** Note the chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement en dessous du repère.  
Estimate length of a square from this line northward to point.  
Estime le nombre de carrés du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

**GRID REFERENCE SAMPLE EXEMPLE DE QUADRILLAGE** 975084  
Niveau similar grid reference 300 000 metres (about 32 miles) Le niveau référence similaire à 300 000 mètres (environ 32 miles)

**REVISION**

17U PF

**ONE THOUSAND METRE UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID ZONE 17 QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES UNIVERSAL TRANSVERSE DE MERCATOR**

32 L/4	32 L/3	32 L/2
32 E/13	32 E/14	32 E/15
32 E/12	32 E/11	32 E/10

The 1974 MAGNETIC BEARING is 14°05' (200 miles) WEST OF GRID NORTH.  
ANNUAL CHANGE DECREASING 2.6'  
GRID NORTH is 1°00' (24 miles) EAST OF TRUE NORTH for center of zone.  
La REPERE MAGNÉTIQUE en 1974 est à 14°05' (200 miles) OUEST DU NORD DU QUADRILLAGE.  
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 2.6'  
NORD DU QUADRILLAGE est 1°00' (24 miles) à l'est du NORD VÉRITABLE pour le centre de la zone.

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS**

Metres 30 20 10 0 50 100 150 200 250 300 Mètres  
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 Pieds

**PRODUCTION BY SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA 1975.**  
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, ON YOUR NEAREST MAP DEALER.  
© CANADA COPYRIGHTS RESERVED 1975.

**ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA EN 1975.**  
DES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS.  
© CANADA 1975. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

**ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL**  
CONTOUR INTERVAL ..... 10 METRES

**ÉLEVATIONS EN MÈTRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER**  
ÉQUIDISTANCE DES COURBES ..... 10 MÈTRES

**RIVIÈRE TURGEON**  
MUNICIPALITÉ DE LA BAIE JAMES  
QUÉBEC

Scale 1:50,000 Échelle

Metres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Mètres  
Yards 1000 0 1000 2000 3000 4000 Yards

**SISTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927**  
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR